

auteur: Pieter Schouten

Taalfamilie

In deze les gebruiken de kinderen een vertaalmachine om de overeenkomsten en verschillen tussen woorden in verschillende talen te vergelijken en ze concluderen dat sommige talen op elkaar lijken. Daarna leren ze dat er verschillende taalfamilies bestaan in Europa.

Doelen

- De kinderen leren een vertaalmachine gebruiken om woorden in verschillende talen te vergelijken.
- De kinderen leren dat sommige talen veel op elkaar lijken.
- De kinderen leren dat talen onder te verdelen zijn in verschillende taalfamilies.

Werkvorm

- tweetallen

Wat heb je nodig?

- printblad 1-3 per tweetal
- device (telefoon, tablet of laptop) met een vertaalmachine, bijvoorbeeld Google Translate, per tweetal

Introductie

- Vraag de kinderen welke taal of talen ze spreken. Ze zullen in ieder geval Nederlands spreken en een beetje Engels.
- Leg uit dat de kinderen in deze les verschillende talen gaan vergelijken.

Instructie

- Laat op het digibord zien hoe je een woord met een vertaalmachine in verschillende talen kunt vertalen: vertaal bijvoorbeeld het woord 'school' in het Pools en het Italiaans.
- Deel printblad 1 en 2 uit en laat de tweetallen opdracht 1 tot en met 4 maken.

- Deel printblad 3 uit. Laat de tweetallen opdrachten 5 en 6 maken. Leg bij opdracht 6 uit dat elke groep bij opdracht 2 een kleur heeft gekregen. Bij elke groep horen nog meer talen – dat kunnen ze zien in de tabel. Alle landen van die groep krijgen dezelfde kleur. Bijvoorbeeld: Nederlands, Duits en Deens zijn roze, dan kleuren ze de landen waar Engels, Noors en Zweeds gesproken wordt ook roze. Bekijk aan het einde van de les de talen van de wereld. [Op deze kaart](#) is bijvoorbeeld te zien dat de Indo-Europese talen zich over de hele wereld verspreid hebben.

Afsluiting

Leg uit dat de talen familie van elkaar zijn, omdat ze ooit één taal waren. De Latijnse talen stammen bijvoorbeeld allemaal af van het Latijn, de taal die de Romeinen spraken. Langzamerhand veranderde de taal op verschillende plekken, waardoor er geleidelijk verschillende talen ontstonden – maar die talen lijken nog steeds op elkaar.

Achtergrondkennis

De Indo-Europese talen stammen af van een taal die proto-Indo-Europees wordt genoemd. Waarschijnlijk werd deze taal ongeveer 6000 jaar geleden gesproken in het gebied ten noorden van de Zwarte Zee. Vanaf ongeveer 5000 jaar geleden heeft de taal zich verspreid over Europa. Uit het proto-Indo-Europees zijn de verschillende taalfamilies ontstaan: de Germaanse, Latijnse en Slavische talen. Er vallen nog meer taalfamilies onder het Indo-Europees: het Keltisch (Gaelic, Welsh, Bretons) en het Baltisch (Lets, Litouws). Ook het Grieks is een Indo-Europese taal.